

TRIBUNA

REDACȚIA
Deák Ferencz-u. Nr. 20.

ABONAMENTUL
pentru Austro-Ungaria:
an 20 cor.
an 10 cor.
an 5 cor.
an 2 cor.
de Duminică pe an 4 cor.
România și străinătate pe an
40 franci.
Prescripțiile nu se înapoiază.

ADMINISTRAȚIA
Arad, Deák Ferencz-u. Nr. 20.

INSERTURILE:
de un ar. garand. pe care dăruie
bani; a doua oară 12 bani; a treia
oară 8 b. de fiecare publicație.
Astă abonamentele, cât și inserți-
ile sunt a se plăti înainte în Arad.
Telefon pentru orna și comenzi
Scrieri adresate au se primesc

ALTUL LUI TISZA — CONTRA ROMÂNILOR.

Nefiind sigur, că alegătorii cercului IV Budapesta îl vor onora cu încrederea la Tisza a crezut de bine să-și pună candidatura și în Miskolcz. În 15 crt. cortesii au și lăsat o deputație de 150 de care să-l închie candidatura și după for- din prilejul acesta, ospătându-și depu- în sala «Hungaria» a profitat de ocazie să-și enunțeze enunțiatul *total lipsite de* și dovedind deplină desorientare, la a- Românilor. Desigur credea că va în- pe Români, acum în fața alegerilor. mințarea aceasta, deamă de nivelul ce- mal ordinar șovinist, pe noi de aceea ne erta mai deaproape, pentru-că a făcut-o strul președinte al Ungariei. Asta însă ne împedecă, să nu supunem, cu sânge dar cu rigoarea ce o merită, unei cri- 86 amănunțite aceste enunțiatul, ca opi- 25 cea publică română să fie deplin orien- asupra modului de gândire a acestui nist și în clipul acesta să-și dea ras- 33 ma deasupra banar. Dar de Tisza, să 37 ască și străinătatea purul adevăr, pentru- 26 uimitorul frivolitatea cu care Tisza să seducă cercurile conducătoare ale natății.

Să luăm pe rind cavintele contelui rostite contra activității.

Tisza a zis, că decretarea activității pe cunoscutul program național în con- ta ținută la Sibiu «*este cea mai temerară națiune de război față de politica na- 87 țală maghiară*». Apoi s-o știe contele 26, că da, aceasta este declarațiune de 26, în interesul cuceririi drepturilor na- 26 și constituționale ale limbii române. 26 politica-națională maghiară nu recunoa- 26, nu vrem să recunoaștem. Ne-am să- 26 deja de multele abuzuri, de politica 26 ală de rasă, a guvernului. Iubim pacea, 26 cu sute și mii de tertipuri ale maghia- 26, ni-s'a turburat aceasta pace. Prin 26 etui-de lege Berzeviczy vor să ne des- 26 de drepturile naturale și legale ale dul- 26 imbi a maicei noastre. Aceasta a fost 26 a nemijlocită, că nu mai suferim ca în 26 viclean să ni-se exploateze pacea noas- 26 Pe steagul nostru, stau scrise drepturile 26 rului român și a limbii române, natu- 26 și derne. Ear steagul acesta, nu-l vom 26 din mână, până trăi-va un Român con- 26 în patria aceasta. Suntem convinși, 26 dacă în lupta aceasta, mic cu mare al 26 mului nostru vor da mâna și vor per- 26 — izbânda nu poate fi a altuia decât 26 pastră. Ear după ce înzădar am tot scris, 26 um tot plâns, ascultare n'am aflat nicăiri 26 edem că chiar ministrul președinte e to- 26 desorientat în afacerile noastre, pe lângă 26 sta vrea să seducă străinătatea, merge- 26 în legislația țării și acolo protesta-vom 26 otriva ilegalității și lupta-vom pentru sfîn-

țenia dreptului. La asta avem drept, pentru că și noi cu jertfe de bari și sânge susținem instituțiunile patriei. Și dacă ne răpesc drepturile cu violență, le va recâștiga pe a- celea forța poporului român în chipul cum ele ni-s'au răpit — dar noi nici când nu vom abdice de ele.

De altfel nu creadă ministrul președinte că noi numai în legislația țării vom continua lupta. Colo zace neexploatat câmpul vieții sociale. Dar, că focul aprins pentru recâști- garea drepturilor limbii românești va fi de o durată mai lungă decât activitatea minis- terului Tisza, asta e cu totul sigur.

Zice contele Tisza, că activitatea noas- tră e o astfel de tendință, care vrea să- runce din nou taciunile agitației naționale în țeara aceasta și prin aceasta să zădărnicea- cească, poate pe vecie posibilitatea bunei înțelegeri între maghiar și nemaghiar. D-apoi nu ministrul președinte Tisza a venit cu pla- nul ciunării drepturilor nemaghiarilor în Dieta țării? Nu ministrul președinte a tur- burat prin faimosul său proiect de lege pa- cea generală? A atacat totul, școala, biserica, limba, cultura și Dumnezeu știe ce.

Într-o vorbire a sa, ținută anul trecut în ședința dela 30 Iunie a Dietei a zis, că «Ungaria trebuie să fie stat național și cultura sa alta ca maghiară, nu poate fi», că totul ce se promovează cu mijloacele statului «numai în interesul culturii maghiare, se poate face». A declarat deci război cultu- rei noastre, baselor existentei noastre și, în chip destul de las, mijloacele statului vro- este să le utilizeze împotriva-ne. Aceasta e politica edificării statului național maghiar unitar. Aceasta e politica maghiarizării. Dar țigul stă din doi. Și noi suntem cetățenii acestui stat. Și noi contribuim cu avutul și sângele nostru la susținerea acestui stat și mijloacele statului, la cari cu atâtă presump- ție se provoacă Tisza, fost-au și sunt create prin crunta sudoare a fetelor noastre. Cerem, pretindem partea noastră și la drepturi, pen- tru-că ne împlinim exact datoritățile. Exploa- tați nu ne lăsați. Vrem să trăim trai de oa- meni, de cetățeni.

Zice ministrul președinte, că alegătorii Români, ca atari, nu pot forma pe base na- ționaliste partide politice. Să examinăm lu- crul mai de aproape.

Noi Români, ținem înainte de toate la limba noastră strabună, la legea, obiceiul și tradițiile noastre. Vrem să ne conservăm naționalitatea și Români vrem să rămânem până la sfârșitul vremilor. La asta noi avem drept și noi dorim, asemenea libertate cu a noastră tuturor celorlalți cetățeni ai patriei.

Dar vedem că ministrul președinte și celelalte guverne până aci, sistematic ne atacă cultura noastră genuină. Fac osebite între cetățean maghiar și nemaghiar și urmăresc politică parțială de rasă.

Ridicarea rasei maghiare și crearea «suprematiei economice a rasei maghiare» (prin acordarea de favoruri materiale fel de

fel) este ținta guvernelor maghiare, în vreme- ce pe noi să ne maghiarizeze. Dorul nostru de a ne scăpa de astfel de guverne este deci just, pentru-că nu respectă nici lege, nici drept, nici sfîntenia jurământului. Le- gile ne asigură nouă drepturi cu privire la întrebuintărea oficială a limbii noastre. Cu toate că legea aceasta a fost întărită prin jurământul Majestații Sale, puterea executivă de stat nici-odată n'a executat-o. Ne-am saturat de a mai răbda. Nu suntem rebeli, dar înarmați cu legea și cu adevărul vrem să ne eluptăm drepturile pe cale constituțio- nală. Apărarea proprie e totdeauna legitimă. Este dreptul și datorința noastră constituțio- nală să constrângem pe cale constituțională guvernul la respectarea drepturilor noastre, să-l controlăm, eventual să-l trântim. Dacă comitem crimă împotriva patriei, acolo sunt judecătoriile, judece-ne, dar nu ne judece guvernul, adversarul nostru. El n'are drept a ne împedeca organizarea noastră, pentru-că politicește e preocupat față de noi. Guver- nul nu eșecută legile, calcă jurământul. Fiindcă indivizi singuratici nu pot lua lupta constituțională cu guvernul, da au dreptul scris în lege cetățenii vorbind aceași limba, să se organizeze în partid pentru validitatea drepturilor lor, să se unească împotriva tiră- niei guvernului păcătos, pentru-că nu anti- patia față de alte naționalități ci procedura ilegală a guvernului este, care dă ansă la constituirea acestor partide.

Dacă noi n'am avea astfel de drept atunci nici odată n'am putea scutura de pe noi guvernele tirane, nici odată n'am putea schimba asupra sorții noastre. Ear o astfel de constituție n'ar plăti o ceapă degerată.

Zice contele Tisza, că națiunea ma- ghiară după redobândirea dreptului de liberă dispozițiune, îndată ce am avut guvernament național maghiar, *în legea naționalității din 68* a asigurat națiunea maghiară drepturi foarte largi naționalităților. Ear mai pe urmă zice, că națiunea maghiară nici odată n'a *făcut promisiune obligatoare, că va susținea legile acestea în vecii vecilor, că nu va mo- difica legea aceasta.*

Vorbele acestea fără rost, cu drept cu- vânt ne pot pune în uimire. De ce fel de «națiune maghiară» ne vorbește contele Tisza care «a asigurat drepturi naționalită- ților». Înțelege oare rassa maghiară? Acea- sta doar nu e națiunea politică ungară. Ungaria e a locuitorilor ei și astfel nici o rasă nu poate asigura celorlalți drepturi po- litice. Art. de lege 44 din 1868 zice doar destul de luminos, că națiune politică un- gară nu există decât una în Ungaria și fie- care cetățean e membrul acesteia egal în- dreptății, aparțină ei ori-cărei naționalități. Națiunea aceasta cuprinde în sine — cum s'a exprimat Deák Ferencz — tot așa pe Români precum și pe Maghiari, Sârbi, Slo- vaci etc.

Dar noi ne-am și obișnuit, că de câte- ori vorbesc șovinistii de națiunea maghiară

tot de-auna confundă națiunea ungară politică unitară și indivisă cu naționalitatea maghiară, cu rassa maghiară, cu națiunea etnică maghiară.

Dar la ce naiba e a te provoca cu atâta presumpțiune la legea fundamentală de naționalități «pe care națiunea maghiară a asigurat-o naționalităților» când o știe toată lumea, că tocmai legea aceasta n'a executat-o guvernul și nici nu o va executa nici odată. D'aci provine doar tot conflictul. Ce plătește legea, ce plătește sfîntenia jurămîntului, dacă n'o executăm? Din contră prin noua lege a lui Berzeviczy îi scoatem mai multe dispoziții importante din vigoare.

O știm noi însă și aceea de mult, că guvernul de azi numai la aparență stă pe baza legilor din 1867—68, ca să poată executa legile din 1848. Guvernele acestea au fost totdeauna reacționare, conservative și retrograde. N'a vrut nici să știe de progres și stările dinainte de 1848 vrea să le reînființeze.

Zice contele Tisza, că e curios că și azi există atîta materie explozivă între Maghiar și Român. Noi credem că se înșeală. Între poporul Maghiar și cel Român nu există materii explosive. Aversivunile dușmănoase le altoiesc numai guvernul, politicianii maghiari și presa maghiară în sufletul poporului maghiar, prin acele fantezii și utopii politice imposibile, cari se numesc «edificarea statului național maghiar, cu o limbă» «supremația economică a rasei maghiare» etc. etc.

Zilnic se saturează poporul maghiar cu fantezii de acestea absurde și ridicule. Guvernul nu voeste ca cetățenii de naționalitate maghiară să fie egal îndreptați cu cetățenii Români, Sârbi, Slovaci etc. și numai în firul istoric să fie în șirile cele dintâi, ci tinde la heghemonia naționalității maghiare asupra celorlalte naționalități. Acesta nu va asigura niciodată pacea și liniștea și cauza e numai guvernul.

S'a mai silit Tisza să arete — într-o motivare de o admirabilă naivitate că pentru noi e chiar folositoare legea lui Berzeviczy. Am depănat-o destul de vară întreagă această

lege și am arătat că ce folositoare ne e. De astă dată nu ne mai ocupăm de ea. Ne rezervăm dreptul a vorbi despre aceasta atunci, când Tisza de fapt își va realiza promisiunea și va pune din nou proiectul pe masa parlamentului.

În fine, trebuie să mai protestăm că contele Tisza de câte ori are cu noi de lucru, totdeauna face aluziuni la România. S'o iee la cunoștință contele Tisza, că noi ceea ce facem o facem independent, liberi de ori-ce influență.

Noi suntem convinși, că ori din propriile-ne puteri ne vom elupta drepturile, ori nici cum.

Dar noi cunoaștem puterea de viață a poporului Român și sperăm la sigur, că pe un astfel de om ca contele Tisza îl va mătura din cale, mânia legitimă a poporului român.

Cătră preoțimea română.

In zilele acestea de grea luptă pentru poporul românesc așteptăm cu toată hotărârea, ca preoții Români să fie în fruntea poporului pentru candidații naționali.

Nu săvârșesc ei nici cel mai mic delict prin aceea, că își vor da votul lor pentru candidatul poporului și prin urmare pentru acest fapt al lor nimeni nu le poate face absolut nici o scădere.

Dar' chiar contrar să fie, chiar dacă ar fi supuși la tot felul de amenințări, preoții Români să-și aducă aminte de suferințele turmei, pe care ei o păstoresc, să-și aducă aminte de sfîntul altar, la care slujesc, și dacă învățătorul lor și Mîntuitorul lumii, dulcele Isus a știut să sufere moartea pentru mîntuirea lumii, apoi ucenicilor lui cuvine-se a purta și dînsii în vremuri de încercare jule suferințelor pentru mîntuirea neamului și a bisericii lor.

Așteptăm așadară cu toată hotărârea, ca în zilele acestea de grea luptă pentru poporul românesc, preoții Români să fie în fruntea poporului pentru candidații naționali.

Cei-ce se vor codi ori altfel pe aceia între trădătorii de neam socoti și vom lumina poporul, să se cu scîrbă dela acei lupi îmbrăcați rendă, să-i scoată din casele lor, să chie din bisericile lor, căci dușmanii șilor nostri nu pot fi pîngărite prin ciunile prefăcute ale vînzătorilor d

Biserica noastră trebuie să românească, ori se va prăbuși. Preoții nu este permis să slujească de mînușele în mîinile dușmanilor de mî poporului românesc. Dacă ei înșe așa vor face, atunci îi vom lăpăda ca pe satana.

Acum e timpul să se aleagă din grâu. Acum se arată păgânii seii, acum e târgul cumpărătorilor zătorilor de suflete. Acum se va a cine slujesc preoții români, pe Chris pe Juda.

Not toate le punem la răboi și spunem verde ales, că în contra vînz de neam fără preget vom începe exterminare.

Dr. Vasile Lucaciu în Nădlac.

— Raport special. —

Nădlac, 2

Lucaciu a fost primit azi în cu pompă ca unui domnitor, și în unei însuflețiri indescritibile. Mar din Nădlac a trecut mult peste unei manifestări electorale, ce s'or jat ele pretutindenea pe vremea ea a fost o adevărată expansiune adevărat al cuvîntului grandioasă, stei și a idolizării a unui candidat tarca popularitate, ci a unui idoi al p sau, din sufletul cărora pe Lucaci nu l-a putut șterge. Mî și mî de mîni, Slovaci, Sârbi, dar înșeși M cîți locuiesc aici, au inundat stră când își făcea întrarea, într'un e de nedescris, într'o trăsura trasă c ca și urmat de un șir de aproape d trăsuri, de 3 chilometri de lung. era în extaz. Femei, copii se în

CAPRIFOIUL.

Legendă

de Paul Mantegazza.

Cu multe sute de ani înaintea de a se naște Renzo și Lucia, băieții tineri de prin sate se îndrăgostiau cu fetele frumoase, și acestea visau noaptea de tineri cuminiți, ear ziua se gîndeau la ei cu dor. Dragostea în ori-ce timp și în ori-ce țeară a fost cea mai dulce plăcere și cea mai amară durere a omenimii.

Așa s'a întîmplat demult, demult, că un tînar țaran din Lecce preumblîndu-se, văzu venind din biserică două fete, cari mergeau la braț și rideau din inimă. Se îndrăgosti deodată în amîndouă.

Nu e un lucru de toate zilele; dar dacă ai fi văzut pe Bianca și Nerina, ai fi priceput, că Paolo a trebuit să fie cuprins cu iușeala fulgerului de această dragoste îndoită.

Bianca făcea onoare numelui ei și era albă ca zăpada, deși nu se lerea nici de soare sau ploaie, nici de lucrul câmpului. Făcea parte din acele blonde, asupra cărora soarele n'are nici o putere, și pe care nici chiar cărbunii n'o pot înegri. Priviți laptele, crinul, gardenia, trandafirul, lebedă, dacă vreți să vă faceți o idee de albul trandafiriu și de toți trandafirii albi, cari împreună formau tenul Bianchei. Afară de acest alb, se mai puteau observa trei culori: blondul spicelor, dar al celor răscoapte, îl purta pe cap; două puncte din cer, cuprinse în ochi și un arc de coral pe gură. Cu toate aceste frumșei, Bianca nu era încrezută, ba chiar căută cât îi era cu putință să le ascundă.

Nerina, tot așa de frumoasă ca Bianca, era în toate contrastul ei. Era brunetă în toată puterea cuvîntului: brunetă începînd dela coloarea pînei coapte bine și până la negrul de abanos, aproape albastru, al părului și negru catifelat al ochilor ei adînci. Printre toate aceste culori brune și bronzate, de diamante negre, cai arabici și aripă de corb se arătau două șire de mîrgăritare albe ca zăpada, cuprinse într'un cadru de coral purpuriu. Nerina era sglobie, fără să știe, căci prea multă frumșeță, prea multă viciață, prea multe dorințe erau întrunite într'o singură ființă femeiască.

Bianca iubia pe Nerina, și Nerina iubia pe Bianca. Erau vecine și născute aproape într'o zi. Drumul satului le despărția casele, cari erau vis-à-vis și vorbeau peste gardul grădinei, rideau și își trimeteau bezele. Vai bărbatului, care ar fi trecut în această clipă drumul: ni merit de sîrutările blonde și brune, ar fi căzut ca lovit de trăsnet, sau mai mult ca de două curente electrice opuse, cari s'ar fi întîlnit în corpul nelericitului muritor.

Nerina și Bianca reprezentau cei doi poli ai frumșetei femeiești, și când mergeau braț la braț, torturau atît inimile bărbaților, cît slăbiau și puterea de apreciere.

Fiecare ar fi dorit să se găsească între cei doi poli.

Aceste conture fugitive ale fetelor vor fi de ajuns, pentru a vă lămuri îndrăgostirea simultană, îndoită a lui Paolo, dacă nu a o îndreptăți.

Prima noapte, care urmă după de lângă biserică, pentru ei a fost o infernală și totodată un vis plăcut. Atia desmerdat de mîna moale și Bianchei, aci tras de păr de mîna Nerinei, aci ~~vedea corpul mîii~~ cu fi lalte, aci numai un trup cu capetele fete, aci fantome seducătoare, aci nă nice, cari îl purtau încoace și încolo, și plăcere.

În dimineața și seara zilei următoare se duse să se plimbe pe drumul care casele celor două fete, și se uită în c 'n stînga, pentru a se putea decide și pe care din două o iubește mai mult.

Si fetele erau amîndouă îndrăgite fiind-că era frumos, deștept și cel țaran din sat. Dar ca prietene bune i risiră una alteia dragostea și se jură iubească în veci, ori-ce ar aduce nor.

De regulă când trecea Paolo Bianca și Nerina se arătau și ele. Da cea din urmă sta la gard și îl privia în față, pe atunci Bianca sta timidă l căsuței ei.

În decurs de două luni Paolo zilnic și cel puțin de două-ori pe zi și în biserică și plimbîndu-se pe a nici după cele două luni nu știa c prefera. Într'o dimineață se sculă c dar când trecu pe lângă amîndouă, i ingeresc al Bianchei, cum îl privia d se decise, se vorbească cu ea și s'o nevastă.

Într'un tumult primejdios să-l apropie căruța. Și cum înaintea pe strada principală, se înfrigeau steagurile unul câte unul de pe casele Românilor și Slovacilor, mulți le-au rupt și Nădlacul repercutază în momentul acesta dealungul și dealatul strigătu: Trăiască Lucaci! Trăiască Lucaci!

Bărbații extasiați, femeile plâng, tinerii cântă

Vine o dalbă primăvară
Fi-va Lucaci liber iară.

O deputațiune de 12 inși a venit întru întâmpinarea dlui Dr. Vasile Lucaci condusă de dl Aurel Petrovici avocat și director de bancă. În deputațiune erau fruntașii Sofronie Chicin, Uroș Morariu, Nicolae Patean, Pavel Roșuș, Petru Flores, Nicolae Marginean, Ioan Mihai (sârb), Ioan Gregor (slovac), Stefan Garai (slovac), Ioan Ambruș (slovac), George Ambruș (slovac). În Mezőregyes s'a suțit o deputație din Pitvaros, sub conducerea învățătorului Veszelcsky Pál.

Când ne-am apropiat de Nădlac o panoramă mai văzută ni-s'a înfățișat. De pe tren în secerul de 3 kilometri dela gară până în oraș, și nesfârșit de trăsuri. Străinii, de pe tren priveau uimiți impozanta manifestație. Aci era și deputatul kossuthist Iusth Gyula.

Coborîndu-se Lucaci de pe tren, o aclamațiune, a cărei echou resună de alungul drumului țării salut pe falnicul luptător. Preotul Nicolae Chicin îi urează binevoie. Lucaci resplande și convins pleacă pe urmă spre oraș. Ințarea e triumfală. Tot sufletul de om e aci. Străinii stau pironiți de aceasta spontană primire. Ca în prezența unui Mesia...

Descindem la casele ospitale ale dlui Aurel Petrovici. Se face o scurtă recepțiune.

Fiind ora 11, pe când era anunțată adunarea, publicul inundase casa orașului, curtea, coridoarele, strada. Câteva minute după 11 părintele Nicolae Chicin deschide adunarea în liber neputând încă să mearse încăpea nici 1/10 parte a publicului și să constituie.

Se aclamă cu însuflețire de președinte, Nicolae Chicin, de notar Aurel Șuluș.

La propunerea lui Aurel Petrovici se aclamă cu însuflețire ne mai pomenită de candidat deputat al alegătorilor Români, Slovaci și Sârbi aliați din cercul Nădlacului, Dr. Vasile Lucaci și s'alege o comisiune care să-l înfrunte lui Lucaci candidatura, și să-l invite în adunare să-și pună candidatul.

Președintele suspende ședința, în vreme deputația compusă din d-nii Nicolae Chicin,

Romul Nestor, Aurel Petrovici, Isa Mudrity și Ioan Mihai pleacă după candidat. Câteva minute în urmă se rentoarce deputația însoțită de candidatul. Marea de oameni îl aclamă minute întregi frenetic. Autoritatea publică era reprezentată prin protopretorele. Dar așa se vede, s'a pus înțreg aparatul administrativ în mișcare, căci de față era și fișpanul comitatului Meskó Lajos, precum și o droaie de geandarmi, cari îi vor face gardă de onoare lui Lucaci în toate comunele. Dame române și străine s'au strâmtorat pe coridor, ca să-l asculte pe fermecătorul Lucaci.

De pe o masă s'a rostit Lucaci poporului. Neînțreutul Lucaci a hipnotizat mulțimea ce-i stătea înaintea. Tunete de aplause și aclamări continue îl întrerup des. Explică programul. Luminează pe alegătorii asupra cauzelor care ne-au răpărit și rupem cu pasivitatea. Face un apel, răpind inimile, să stee toți neclintiti și în deplină solidaritate cu frații Slovaci și Sârbi, în slujba cauzei naționale. Isbânda e aproape.

Vorbește apoi ungurește pentru Slovaci și Sârbi, cari înțeleg toți limba ungurească. Răspunde vorbirii ministrului președinte Tisza, rostită către delegația alegătorilor din Miskolcz. Un discurs, atât ca formă cât și ca fond clasic. Străinii aprobă. Maghiarii de față îl apreciază cu mult respect vorbirea. Rînd pe rînd ia pasagiul de pasagiul din vorbirea lui Tisza și cu o dialectică admirabilă, cu argumente nerăsturnabile, o arată în toată nuditatea, ei falsă și răutăcioasă. Vorbirea are părți foarte puternice. Reflecțând la afacerea lancu, zice că veni-vă vremea când pe piața Nădlacului putea să-și ridice statuă când Lucaci, precum veni-a la 300 de ani vremea lui osă-mintele lui Rákoczy, pot să fie aduse în sinul pământului mamă.

Amenințarea lui Tisza, că nu va permite existența partidului național e naivă. Aducă-și aminte Tisza, de strămoșii săi, de așa numitele „Kálmán estélyek“ cari se țineau în Bihor, pe când era suprimat dreptul de intrare al Maghiarilor. Noi nu vom putea oare ține serate de acestea, „serate Pavel“, „serate Todor“ etc.

Când termină, minute întregi în aplausele. Cei din jur îi strîng toți mâna. Străinii rămân frapați.

Urcă pe urmă masa părintele Boor, acest vrednic păstor al Slovacilor și vorbește în limba slovacă.

Se primește pe urmă o rezoluție, ca adunarea alegătorilor să felicite telegrafic pe șefii celor trei partide Române, Slovace și Sârbe, din prilegiul candidaturii lui Lucaci.

Se cedește textul, același în toate trei limbile și se primește cu mare însuflețire. Telegrama românească sună așa :

și nici pe ele nici sub ele nu se arăta nici cea mai mică floare. Paolo nu mai arunca flori în grădina și bruneta nu se mai revanșa cu buchetele ei.

Situația celor trei persoane devenise foarte grea; în sat oamenii începuseră să facă vorbe despre Paolo și cele două fete; băiatul își simțea inima din zi în zi mai nehotărâtă, sentința lui mai nesigură. Înțelegea bine, că Bianca e mai modestă și mai bună și că l'ar face fericit, dar când sta înaintea diamantelor negre ale Nerinei, cari îl priveau peste gard, atunci se simțea slab și și-ar fi dat vicia ca să poată deveni soțul ei.

Într-o zi făcu aceea ce fac toți bărbații cu o voință slabă; ei nu simt în ei nici puterea să ție o hotărîre și lasă să decidă întâmplarea. Jura dară pe capul mamei lui, că aceea dintre fete, care îl va da mai întâi un buchet de flori, să devină soția lui.

Era această alegere cu totul nepărtinitoare? Nu cred, căci până atunci numai Nerina îi aruncase flori și la luarea acestei decizii contribuă astfel mai mult judecata decât inima. La tot cazul nu erau flori nici pe câmp nici lângă garduri și ar fi trebuit să aștepte multe zile, până când să primească semnul, pe care-l doria și se temea de el totodată.

Jurământul lui Paolo rămase tuturor necunoscut, afară de mama lui, care doria din inimă să prefere pe Bianca.

George Pop de Băsești,
președintele partidului național român.

Încheiere.

Alegătorii Români, Slovaci și Sârbi, din cercul electoral al Nădlacului, candidând azi în deplină solidaritate și cu însuflețire indescriptibilă pe dl Dr. Vasile Lucaci, de deputat. a decis să felicite deodată pe președintele celor trei partide române, sârbe și slovace și să le exprime devotamentul și încredea lor neclintită.

Nicolau Chicin

președintele adunării electorale.

Adunarea se sfîrșește la 1 oră, într'un nespus entuziasm.

Trei coruri întonează apoi „Deșteaptă-te Române“ cu care pornim din curtea casei orașului. Pe urmă „Doina lui Lucaci“. Mergem la casa parochială unde se servește un banchet.

Banchetul, la care se țin mai multe toast, decurge într-o dispoziție foarte animată.

Eram încă la masă când sosesc călăreții și o grămadă de trăsuri din Seitin, unde se va ținea după-amez programul. Poparațiunea din cercul Nădlacului este în adevărat delir, fericită și mândră că are de candidat pe cel mai distins fiu al neamului.

Deși Români și Slovaci și Sârbi, laolaltă sunt în minoritate cu 20 voturi față de cele ungurești. ei merg totuși la luptă cu speranța învingerii.

Dumnezeu să le ajute.

O zi mare în Socodor.

— Corresponență particulară. —

19 Ianuarie.

Candidat. Român. — Însuflețirea poporului. — Veliciu și Russu Șirianu între popor. — Primire strălucită.

De când a mers vestea că Românii candidează pe Russu Șirianu în cercul Chișineului, socodorenii așteptau cu nerăbdare ziua în care să li-se arate candidatul naționalist.

Ear primirea ce i-au făcut azi dlui Russu a fost ceva ne mai pomenit. O așa însuflețire, și atîta popor strîns la un loc în același gând și simțire nu s'a mai văzut de când ne știm. N'a fost în comună om, bărbați și femei, care să nu iasă întru întâmpinarea candidatului român.

Cronicarii, cari au scris istorie după tradițiune, asigură, că mama lui Paolo ar fi găsit un mijloc, să-l facă cunoscut Bianchei jurământul fiului ei. Eu nu pot nici să afirm nici să desmint acest lucru; dar fiindcă cunosc inima femeii și de mamă presupun, că cronicarii susțin adevărul.

Adevărul e însă, că fata blondă și timidă, ingenunchia lângă gardul grădinei ei și se ruga la zeita dragostei să-l crească florii, pe care le poată oferi lui Paolo. Rugăciunile ei erau pline de foc și însoțite de lacrimile dragostei adânci și ale dorului ferbinte.

Aceste lacrimi căzură lângă gard ca o rouă binefăcătoare, unde răsărise o plantă nouă, acățătoare, cu carci elastici și gingași și creștea cu putere, par'că ar fi fost nutrită cu lacrimi. Dar nu se vedea nici o urmă de flori.

Nerina nu se mai gândia la flori, și în loc de buchete, arunca zilnic tinărului priviri provocatoare, îndrăznețe. Incepea să fie nerăbdătoare și era hotărâtă, ca la prima întâlnire cu Paolo să-l arunce săgeți nu numai cu ochii, ci și cu buzele.

„Măne când va veni Paolo pe aici, îl voi arunca bezele“.

Dar în ziua următoare era să-l fie aruncat lui Paolo și din ceealaltă stradă de după gardul de peste drum, ceva nou.

Înspre seara Bianca se rugase la zeita iubirii și cu mai multă evlavie ca de obicei și a nutrit pământul cu un torent de lacrimi.

In ziua următoare însă aruncă un buchet micșunele în grădina Nerinei.

Era primăvară. Paolo culegea toate florile și creșteau în lungul gardului, și le arunca aci și la ceealaltă prietină. Păducelul, sacu cu flori, micșunelele erau deja în floare, și căleșera peste gard în grădina Nerinei și a Bianchei, aruncate de mîna adoratorului lor comun.

Fetele asemănau buchetele unul cu altul și se vedeau? până atunci căzuseră tocmai atîtea în grădina Nerinei ca și în stînga. Bianca nu se revanșase încă odată, Nerina da. În luna a treia Paolo în care dimineața gasia un buchet pe gardul de șirine și ghici ușor cine l-a pus acolo.

Amândouă rivalele își jurară să nu facă nici o taină din dragostea lor, și Bianca își făcu jurământul cu credință. Nerina însă aruncă buchetele lui Paolo, fără să-l comunice prieteni ei. Când aceasta observă, tăcu și plânse, nu pentru tradarea prietenei, ci fiindcă credea, că tinărul o preferă pe Nerina, care și-a manifestat fără rezervă dorințele inimii.

Cu toate acestea nu se putu hotărî, să lunge și ia un buchet tinărului, pe care îl iușă de mult. De mai multe ori adunase micșunele și saschiu, de mai multe ori legase un buchet minunat, dar rămase la pieptul unde îl păstra, ca să-l încălzească, și ca mai ziu acesta să-l spună tot, ce ar fi dorit să-l pună inima ei.

Într'acestea toate florile primăverii se vedea și florile de vară nu erau încă înflorite; amândouă gardurile erau arse de soare,

Di Russu a sosit dela *Nădab*, unde d'asemeni i-s'a făcut o primire strălucită: îi ieșiseră în cale cu banderiu și la marginea satului îl bineventase țaranul fruntaș Ioan Mladin, în mână cu ramură de brad... Il însoțeau fruntași, cărturari și țărani, nu numai din *Nădab*, ci și din *Chișineu* și *Sintea*: în hotarul *Socodorului* i-au ieșit întru întâmpinare frații din *Șiclău* și din *Socodor*, așa că trăsurile și sâniile formau un șir al cărui sfârșit abea se zărea. În hotarul satului l'a bineventat preotul *Aurel Popa*.

Intrarea în sat a fost sărbătorească. Când cortegiul a sosit în piața mare a comunei noastre, se cutremura văzduhul de aclamările poporului. Din mîl de piepturi se auzea un singur strigăt: «Trăiască *Russu Șirianu*»... Candidatul era în trăsura cu di *M. Veliciu* șeful comitatului (trăsura bravului fruntaș *Teodor Nemetea* din *Chișineu*). S'au oprit la casa veneratului preot *Aurel Varga*. De aici s'au dus cu toții în fața bisericii. Di *Russu* era înconjurat de preoții *Muscan* și *Laurențiu (Nădab)*, *Turic* și *Mladin (Otlaca)*, *Beleş (Șimand)*, de învățătorii *Boar*, *Crișan* și *Bustea*, de iuristul *Romul Veliciu*, învățătorul pens. *Gr. Mladin* de *M. Veliciu* și *Dr. G. Popovici*, avocați în *Chișineu*, și de toți cei cari veniseră în șirul de trăsuri.

Când s'a ivit între popor, aclamările nu mai încetau.

Adunarea o deschide părintele *Aurel Varga*, preot local. Arată scopul întrunirii și roagă pe cei prezenți să dea ascultare vorbitorilor.

Primit cu aclamări, vorbește cel dintâiu *Mihail Veliciu*. Nu se poate descrie efectul vorbirii fruntașului iubit. Cuvintele lui aprindeau lumina și înălțau. Aproximativ o oră întreagă a vorbit, întrerupt mereu de aclamări puternice și aprobări. Ar fi un câștig dacă vorbirea asta s'ar tipări întreagă: ea este un fel de evanghelie a credinței și simțirii românești.

Același efect l'a produs vorbirea dlui *Russu-Șirianu*. D-sa a desvoltat pe larg și cu multă convingere programul pentru realizarea caruia luptă toți fruntașii români.

Dumnezeu, când ești afară, să vadă dacă i-a fost ascultată rugăciunea, găsi tot gardul acoperit cu flori, blând, ca înșuși ea și cu un parfum dulce. Era o floare nouă, care la rugăciunea ei, prin ajutorul îndurător al zeilor iubirii, înflorise numai pentru ea singură și pentru întâia-oară.

Când *Paolo*, ca de obicei, trecu pe lângă cele două garduri, se apropie involuntar de casa *Blanchei*, atras de parfumul neobișnuit. Aproximativ în același timp auzi, cum i-s'a aruncat o sărutare din stînga, și văzu, cum din dreapta căzu înaintea lui un buchet de flori de caprifoi.

Paolo nu auzi sărutarea, se perdă în aer, în care zăpăcit se dizolvă și dispar atâtea dorințe neîndeplinite, atâtea făgăduințe neîndeplinite.

Buchetul însă fu ridicat și sărutat de sute și mîl de ori.

După puține minute se auzi o sărutare îndoită a *Blanchei*, dar erau două: una dată și una primită, se părea însă că ar fi fost numai una, pentru-că erau date în același timp, de buzele celor doi îndrăgostiți.

Din ziua aceea culeg îndrăgostiții, cari se plimbă vara prin locuri umbroase, ramurile caprifoiului înflorit, și dacă depun pe ele o sărutare câte doi, în continuă simt sărutarea veche, pe care a primit-o *Bianca* dela *Paolo*, din a cărui dragoste și a luat înșuși floarea naștere.

Trad. de *Lucreția Russu Șirianu*.

Adesea cuvintele d-sale se perdeau în viforul de aclamări ale poporului.

Vorbirile acestea două — așa credem toți — au schimbat întreaga față a lucrurilor: *Socodorul*, cea mai de frunte și însemnată comună, căci are 404 voturi, — a intrat în marele curent național, nu mai e Român în sat care să nu fie însuflețit pentru idealul național și e generală credința, că succesul candidatului român îl decide votul *Socodorului*, vot peste care nu mai e azi slăpână, ca în trecut, administrația, ci oamenii s'au deșteptat la o viață nouă.

După întrunire, terminată în mijlocul celei mai profunde însuflețiri, di *Russu* și însoțitorii s'a întors la *Chișineu*, unde l'au petrecut și mai mulți fruntași din *Socodor*, în cinci trăsuri.

Intrunirea din *Socodor* pare că a decis deja lupta. *Cșukay* are să cadă, curajul Românilor și speranțele lor cresc într-una. Nimeni nu se mai îndoiește că victoria ne suride. Se înțelege, trebuie să perseverăm în luptă, căci alegătorii mai ales de aci încolo vor fi puși la grele încercări.

Avem însă toată credința că vom ieși cu cinste din lupta aceasta înălțătoare.

Zi de serbătoare.

Candidatul naționalist *Russu Șirianu* între alegători. — Primirea triumfală în comunele *Cinteiu*, *Sintea* și *Zarand*. — 104 călăreți.

Vineri candidatul partidului național, însoțit de *Dr. G. Popovici* și *Romul Veliciu* din *Chișineu*, precum și de mai mulți țărani fruntași, a fost să și țină vorbirea program în comunele *Cinteiu*, *Sintea* și *Zarand*.

Trecând prin comuna *Nădab*, s'au alăturat și de aici la suită învățătorii *Boariu* cu mai mulți țărani fruntași. Ajungând în hotarul *Cinteului*, a fost primit de un banderiu de călăreți și de țărani fruntași ai satului, cari i-au urat bunavenerie. S'a format apoi un lung cortegiu și intrarea în sat s'a petrecut între urale entusiaste. Pe o parte și alta a uliței mari era înșiruit poporul, ear pe piața de lângă primărie era de asemenea adunată o mulțime de lume.

Urale nesfârșite resunau la adresa candidatului, care după-ce s'a dat jos din trăsura, a fost condus între cântări la masa de pe care avea să vorbească.

Aici la cuvântul *Dr. G. Popovici*, avocat în *Chișineu*, care în limbajul popular arată însemnătatea zilelor ce trăim: după atîția ani de amărteală, mai marii neamului adunați la *Sibiu*, au decis să lăsăm pasivitatea și să luăm parte la alegeri luptând pentru candidat român. Spune ce bucurie simte când azi are prilej a îndemna pe frații săi să voteze pentru Român, pentru *Russu Șirianu*, fiu din popor, cunoscut tuturor Românilor ca luptător viguros.

Poporul aclamă cu entusiasm.

Urcă apoi tribuna candidatul naționalist și întrerupt de cele mai călduroase ovațiuni își desfășoră programul, care a plăcut peste măsură poporului.

În fața poporului *Dr. G. Popovici* felicită de ziua onomastică pe di *Ioan Russu Șirianu*, cărui poporul îi face ovațiuni colosale.

Di *Russu* felicită de ziua onomastică pe octogenarul *Ioan Iancu*, preotul satului și pe învățătorul *Ioan Derna*, cărora învățătorul de asemeni le face ovațiuni.

Întreg poporul petrece între cântece pe candidatul naționalist la casa preotului de unde earăși însoțit de banderiu și lung șir de trăsuri pleacă spre *Sintea*.

În hotarul *Sintei* primire și mai frumoasă. Jumătate sat îi eșise întru întâmpinare, ear călăreții o mulțime.

Ajungând în sat, îl bineventează preotul *Șerădan*.

Vorbește apoi *Dr. G. Popovici*, după el *Russu Șirianu*, care ține încă atenția alegătorilor aproape o oră întreagă. Nu se poate descrie însuflețirea poporului. Așa ceva nu s'a mai văzut pe aici năodată.

Însuflețirea d'aci încolo ajunge la roxism. Sosesc adică în sat *Zărânde* 80 de călăreți, îmbrăcați ca de nuntă fruntașii satului, în 47 de trăsuri. În fruntea călăreților erau învățătorii *Opreanu* și *legul său*, îmbrăcați în costum național, ear aprigi. Erau apoi două muzici, una clarinete și alta cu vioare (lăutari). Mulți călăreți drept steag purtau ramuri mari de brad, împodobit cu panglici. În fruntea poporului entusiastul preot *A. Iancu*.

Toți defilează pe dinaintea candidatului, pe care-l aclamă de parea că se cutremură văzduhul. Se încinge apoi o hă (joc) mare, pe zăpada căzută și azi noaptea și e o veselie națională cum rar s'a vădit menit printre Români.

La orele 11 întreg cortegiul porni spre *Zarand*. Ceva mai impunător n'amestec. Înainte mergeau călăreții, apoi bășii (muzica); în trăsura a doua candidatului *Dr. Popovici* și *Veliciu*, escortat de 8 călăreți din *Sintea*. Venea apoi trăsura preotului *A. Iancu* și nesfârșitul șir de trăsuri cu țărani din *Chișineu*, *Nădab*, *Cinteiu*, *Sintea* și *Zarand*. Toți cântând toți aclamând.

În *Zarand* toți din sat așteptau strada cea mare, ear de acolo s'au adunat înaintea casei satului, unde s'a ținut o năzare.

A vorbit cel dintâiu preotul *Ioan Iancu*, mulțumind poporului pentru strălucita primire făcută candidatului *Russu Șirianu* luptătorului pentru drepturile poporului.

În mijlocul unui adevărat delir de însuflețire vorbește apoi o oră întreagă *R. Șirianu*, arătând ce are să ceară în D — dacă va fi ales — pentru popor. Îi fiecare pasagiu a vorbirii sale poporul aclamă cu frenesie. Din peste 3000 turti românești nu se auzea alta de *Trăiască Russu Șirianu*! *Trăiască nația noastră*!...

Dela locul întrunirii, în sunetele zicelor și a corului de flăcăi, mulțime mare având în mijlocul ei pe candidatul naționalist, se duce în fața bisericii, se încinge două jocuri.

D'acolo, candidatul și însoțitorii s'au dus la ospitala casă a părintelui *A. Iancu*, unde s'a dat masă în onoarea octogenarului preot *Ioan Iancu*, tata părintelui *A. Iancu*, și în onoarea dlui *Ioan Russu Șirianu*, candidatul naționalist. S'au rostit înțelegeri, mai multe toasturi.

În popor însuflețirea este tocmai de mare, cât de mare este descurajarea stăpânirii, obișnuite până-acum, să-l pe Români unelte oarbe.

Ne-am deșteptat, Dumnezeu fie laudat.

Convocare

Subsemnatul alegătorii dietali ai cercului electoral din jos al comitatului Târnava-mică (Kisküllövármegye) cu toată onoarea Te invităm la

CONFERENCE

ce prin aceasta o convocăm pe 25 Ianuarie st. n. 1905 la ora 11 a. m. în comuna Cetate de Baltă (Küküllővár) în sala hotelului din loc.

PROGRAM:

1. Constatare asupra atitudinii, ce e a se lua din partea alegătorilor Români față de alegerile dietale, puse la ordinea zilei;
2. Constituirea unui comitet electoral executiv pentru cercul electoral din jos al comitatului Târnava mică;
3. Eventual candidare de deputat la Dieta țării.

4. Propuneri.

Dicsőszentmárton, în 18 Ianuarie nou 1905.

Simion Calușiu, Iosif Lita,
advocat viceprotopop

Petru Niraslean alias Nyárádi preot,
Gregoriu Nistor Laurențiu Pascu
preot v.-protopop

Emil Pop Porțiriu Pop
mare proprietar învățător

Ilie Surdu proprietar.

NB. Adresatul este rugat a aviza despre conferință pe alegătorii din localitate și a-i îndemna să participe.

D'ALE ALEGERILOR.

S'a întâmplat că pe trenul cu care mergea dl Stefan Pop să-și fie vorbirea program la Covășint mergea și Avarffy, candidatul ungurilor în cercul Radna. Când să se dea jos la gara din Györök deja de departe vad o mulțime imensă care veni spre întâmpinarea dlui Pop. Când să dau jos, dl Pop pe o parte a vagonului iar Avarffy pe cealaltă, ungurul nostru care ajunsese mai iute jos, să repede la cel dintâi între țeranți și-l îmbrățișează și-l sărută, de bietul om nu mai putea nici respira. Dl Avarffy adevărat credea că sunt alegători veniți pentru întâmpinarea lui, să înțeleagă din curând strigătele de «să trăiască Stefan Pop» l-au trezit și l-au adus la realitate șiristă.

Electorale.

Vrednicul și neobositul luptător al neamului românesc dl I. Russu Șirianu, Sâmbăta și-a ținut vorbirea program în Mișca Vădas, unde a fost primit ca și în celelalte comune cu banderile și cu o însuflețire de nedescris.

Dumnezeu ajute cauzele naționale.

*

Primirea lui Dr. Stefan C. Pop.

La Covășint.

Ziua de Bobotează a fost o sărbătoare mare pentru Covășint. Dl Dr. Stefan C. Pop, soțit de d-nii Dr. Cornel Iancu avocat și lu. Herbay secretariul „Transilvaniei”, cu trei de 3 oare au sosit în gara dela Györök unde au fost întâmpinați de un număr de alegători de peste 300. Dl Preot Cure în cuvinte alese binecuvântă pe candidatul național, care mulțumind de primirea călduroasă, convoiului urmat de peste 30 trăsură în frunte cu 15 călăreți — merg în Cuvin. Poporul din Cuvin în haine sâr-

bătorești și cu entuziasm demn de cauză aclamă pe Dr. Pop, iar candidatul împreună cu Covasinteni răspund cu „să trăiască Dr. Vlad”.

În marginea Covășintului iasă poporul înaintea candidatului și musica întonează imnul „Deșteaptă-te Române” și cântând prin comună între aclamări vii se alătură Șirienii în frunte cu Dr. Hotăran adv. Poporul care acum se adunase la număr peste 3000 se așează înaintea bisericeii, unde dl preot Cure în cuvinte alese recomandând pe candidat, Dl Dr. Stefan Pop ia cuvântul și într-un discurs mareț defășură programul născut din inime adevărat românești.

Discursul splendid, care mult a contribuit la însuflețirea adevărat românească a fost des întrerupt, aplaudat și candidatul viu aclamat.

După discursul de program al d-lui Dr. Pop a vorbit încă cunoscutul orator popular dl Lazarescu, fruntaș din Șiria care în cuvinte calde apelează la sentimentul național al alegătorilor și îi conjură ca cu trup și suflet să țină la cinstea națională, cu toții să-și dea votul pentru candidatul național Dr. St. Pop.

Ziua aceasta măreață va rămânea în veci o zi însemnată pentru noi, căci ne-a dovedit, că în Covășint avem un popor inteligent, însuflețit, care nu se vinde.

La Agriș.

Acum Duminecă a cercetat dl St. Pop pe alegătorii din Agriș, Arăneag, Măderat și Măscă-Galșa.

La gara din Măscă, întâmpinat fiind de fruntașii din Agriș, am mers în un adevărat triumf. Poporul însuflețit tot câte la 2 kilometri postați, așteaptă pe iubitul lor candidat. Dl Teodor Stan, proprietar din Cherechiu și înflăcărat Român, încă se alătură la convoiu aclamat fiind cu drag de popor, vin apoi Ternoventi și cei din Arăneag și convoiul imponent intră cu un adevărat triumf în dragăta comună Agriș.

Două preoți, Motorca și Pap, bineveniteaza candidatul și înalțarea bisericeii se-în discursuri mărețe ascultate cu plăcere de poporul adunat peste 1000 oameni.

De-acî mergem la Arăneag, unde veteranul și venerabilul preot cu drag felicită candidatul, iar poporul e fericit că a putut avea în mijlocul lor pe candidatul național.

La oarele 3 suntem în Măderat, unde cunoscutul și adevăratul apostol al poporului dl Vancu ne întâmpină. Dl Dr. Pop a ținut aici un așa discurs, ce rar avem ocaziune a auzi. Mândri de un așa popor mergem la Măscă unde și Galșani fiind adunați, corul ne întâmpină cu aclamări de să trăiască și cântând doine naționale ne așezăm lângă biserică, unde dl Pop, ține în ziua aceasta ultimul discurs, îndemnând la luptă pe voinicii de pe Potgorie. O însuflețire nespuse de mare a fost aici, poporul cu lacrimi în ochi doresc izbânda iubitului său candidat și cu cuvintele «la revedere Jo! la urnă» ne despărțim de Români falnici de pe lângă dealurile frumoase ale cetății Șiriei.

Credem în Dumnezeu, că cu un așa popor numai la izbândă ajunge-vom. Ajute-ne Dumnezeu.

*

Primirea d-nului Dr. Aurel Vlad în Glogovaț.

Eri Duminecă dl Aurel Vlad a plecat din Arad însoțit de mai mulți fruntași spre Măndruloc. La hotarele Glogovațului a fost întâmpinat de peste 80 călăreți și 50 trăsură încărcate cu bărbați, femei, copii, cu un cuvânt întreg satul. Primirea a fost imponentă. După vorbirea program, întreg convoiul a pornit spre Ciciș, aici l-au întâmpinat

tot atâția călăreți, apoi s'au dus cu toții la Sâmbătești unde asemenea l'a întâmpinat întreg satul. De aici peste Ghioroc au plecat cu toții la Cuvin, unde pe lângă Cuvineni îi așteptau și Șirienii, așa devenise o mare de popor cât vedeai cu ochii și văzduhul răsună de aclamări Trăiască dl Vlad, Trăiască dl Stefan Pop, răsună din mii de pepturi.

*

Din Biserica-albă.

Mișcările de pretutindeni a naționalităților și mai deosebit activitatea proclamată cu ocaziunea alegerilor din presente le-au dat un impuls conștient sârbi din părțile bănățene, ca se lupte și ei din răspundere pentru candidații lor cu program național. Așa în cercul Bisericeii-albe au pășit contra candidatului guvernamental, a marelui liberal: Emerik Szivák redactorul Zastavei: Iasa Tomits cu program național. Susnumitul candidat acum călătorește prin cerc, a carei comune sunt în cea mai mare parte locuite de Sârbi. Programul național aduce mare însuflețire între alegători, și primirea lui mai cu seamă în orașelul Timiș-Cuvin acoperi cu întunecime groasă toată mândria, cu care de abia dusul candidat guvernamental se putea faloși. Până când acest din urmă de abea câtorva oameni, în birt își ținu obicinuita vorbire plină de promisiuni, candidatul naționalist pe lângă toate, că eră crâncen gerul ernei, în liber a trebuit să-și țină vorbirea miilor de oameni cari voiau să-l asculte! Puterea țării earăși s'a arătat în adevărata ființă a sa, prin pădure de sulite gendarmesți voind a restrânge însuflețirea nemărginită, și numai dintre falanxul gendarmilor slobozind pe orator să vorbească, până când la vorbirea mamelucului nu i-a simțit lipsa să demonstreze cu defilarea bajonetelor.

Nu a fost însă lipsa de nici o intervenție, pentru că poporul conșcincios s'a ferit de orice revoltă și cu plăcere asculta graiul viu al fiului de sângele lor. Nu se poate descrie însuflețirea, cu care întrerupeau: zăvio-ri din adâncul inimei pentru un candidat naționalist, căruia stăg încă numai odată, cu 20 de ani înainte de asta s'a desfășurat prin părțile acestor.

Românii din loc grupați încă au luat parte la adunarea conșcincios sârbi, și cei mai distinși români din Cubin toți au venit, să-și dea semnul de iubire și frăție față de mișcările conșcincios și conlocuitorilor sârbi. Intre prezenți am văzut pe d-nii I. Miron, I. Secoșian, I. Olariu, P. Nica, D. Olariu, R. Bortos, P. Ternea, I. Sarmes, fruntași Românilor cubineni, drept dovadă, că ideea realizată odată, ca și naționalitățile să-și afle loc prin deputații lor în sfatul țării, — află tot mai mare loc în păturile tuturor naționalităților din Ungaria.

La lucrul bravilor români și sârbi din cercul Bisericeii-albe! Duceți la izbândă steagul, pe care este înscris valorarea drepturilor voastre!

Nicolae Roșcovan.

*

Din cercul Sasca.

Astăzi, Sâmbătă, la 21 curent, și-a ținut Dr. Novacu vorbirea-program în comuna fruntașă Racașdia.

Intovărașit de mai mulți fruntași rom. din Oravița, a ajuns pe la orele 11 din zi la Racașdia. La hotare i-a eșit înainte întreg satul și mulți alți Români de prin prejur. Însuflețire de nedescris. În ulița mare, lângă biserică, a urcat tribuna cel dintâi tânărul avocat Dr. Iuliu Tamășel, care cu multă dibăcie oratorică recomandă pe candidatul acestui cerc: Dr. Aurel Novacu, avocat în Biserica albă. Acesta apoi își desfășură programul prin o filipică, ce a electrizat lumea dela roate. Orator distins, doctorul Novac este dealtfel un Român verde, cu sentimente mari și peste tot de o deșteptăciune uimitoare.

A mai vorbit în fine și simpaticele avocat Dr. Nedelcu, cunoscut și apreciat pretutindeni pentru distinsele sale calități sufletești.

Activitatea, cu rezoanele ei binepricepute, a străbătut deja prin aceste părți în toți nervii Românului.

Dr. VICTOR D. GRAUR

dic universal, profesor calificat de școale medii p. studiul igieniei.

Institut de dantură medicală și pentru tehnica de dinți.

AD, Piața Andrassy Nr. 22, etagiul I, vis-à-vis de casa comitatului.

Tractament special al durerilor de dinți și a boalelor de făci. Dantură totală și particulară conform diferitelor proceduri. Plombări cu cement, cu sticlă, email, porcelan, amalgam de aur, și aur chimice curat. Operațiuni diferite la așezarea coroanelor de dinți. Coroane de porcelan și aur conform indicațiunilor specialiștilor savanți Dantură fixată și mobilă, după sistem american. Tot felul de execuții de cauciuc. Dinți și dantură întreagă fără cerul gurii. Scoateri de dinți fără nici o durere.

In cercul Sasca izbânda steagului național nu se mai poate trage la îndoială.

Intr'un ceas bun!

Coresp.

De pe Secaș.

Candidatul partidului național român, Dl Dr. Iuliu Maniu și-a început în 15 a. l. c. turneul prin satele cercului nostru electoral *Vințul-de-jos*. In toate satele, unde și-a făcut până acum apariția, este întâmpinat de câtră alegătorii Români cu entuziasm, căci înfătoșarea sa simpatică, buna sa reputațiune de Român verde și bărbat distins, dar mai ales caldele sale cuvinte convingătoare străbat la inima Românului și știu să aprindă focul dragostei de neam în pepturile și de altfel dornice după acțiuni și lupte național-românești. Inteligența și mai ales preoțimea din cerc, fără deosebire de confesiune, este la culmea chemării, îndemnând pretutindeni și îmbărbătând jărănimea pentru apărarea steagului național. Pe de altă parte administrația a început și ea cu odioasele coruperi și adălmășuri pentru candidatul guvernului, *Szöcs Pál* faimosul reprezentant al urgisitului proiect Berzeviczy. Svârcoile desnădăjduite ale stăpânirii sunt însă zădărnice, căci Românii nu se lasă ademeniți, nici înfricați, ear alegerea d-lui Dr. Iuliu Maniu este mai mult de cât sigură.

Din cercul Becicherecului.

On. dl Dr. George Adam avocat în Timișoara a primit candidatura de deputat în cercul Becicherecului mic, cu program național. Dl Dr. și plecat prin comunele care să țin de acel cerc ca să țină vorbirea programului câtră alegători, unde a și fost primit în toate comunele cu cea mai mare bucurie. Avem mare speranță că a fi dl George Adam ales, ar fi de dorit ca On. Alegători să țină una și aceeași ca și până acum la trăiască Dr. Adam și să-l aleagă, căci alegându-l de sigur nu se vor căi.

Din cercul Bega.

Alegătorii din Bega Szt. György au candidat cu mare însuflețire pe părintele Vichentie Petroviciu paroh în Toracul-mic.

Despre evenimentele de aici, corespondentul ne scrie următoarele:

Când am ajuns dela biserică în casa lui Petroviciu, în curte ne așteptau vr'o 12—15 alegători din comuna vecină nemțiască: *Katalinfalva*, cari l-au rugat pe Petroviciu să primească candidatura față de Pap Géza, candidatul liberal. Petroviciu declarându-le că primește candidatura a rugat „nemții”, să aștepte până după amiază ca să-și țină programul în comunele Toracul-mare și Toracul-mic, că după aceasta se va duce și în comuna lor.

După amiază la 1 oră, 60 trăsuri s-au adunat în curtea candidatului, ca să-l petrecă la fața locului, unde avea să țină vorbirea. La orele 2 după amiază petrecuți de 60 trăsuri am ajuns pe câmpul liber între Toracul-mic și Toracul-mare. Până acolo un triumf a fost drumul candidatului. Înaintea fiecărei case stăteau câte 20—20 oameni, cari salutau cu o însuflețire nevăzută pe aici până acum, strigând toți: „Să trăiască Petroviciu”, „Abzug” Pap Géza.

Vorbirea candidatului au ascultat-o mai puțin 4—5000 de oameni și de abia se auzia vocea oratorului de „să trăiască” cele multe.

Tocmai cu așa însuflețire ne-a primit locuitorii din Bega Szent György, (Sérbi și Nemți) și din Katalinfalva, unde petrecuți de 60 trăsuri ajuns-am.

În comuna Katalinfalva după-ce și-a sfârșit candidatul vorbirea în limba nemțiască, un învățător pensionat l-a rugat, să se declare de care partidă se ține și se vorbească și ungurește puțin. Candidatul spuse: *De partidă națională română* și vorbi puțin și ungurește. Nemții auzind declarațiunea candidatului, strigară unisono: „Să trăiască Petroviciu!” „Hoch Petroviciu.”

Avem speranță că ducem steagul partidului național la biruință.

Din cercul Végvár.

Vineri în 7 Ianuarie a. c. P. O. D. Protopop Pepa și-a ținut vorbirea program în comunele Șemlacul-mare, Ferendia, Birda și Zárda-Sz.-György. Pretutindenea a fost primit cu cea mai

mare dragoste de câtră frații Români, cari așteaptă ușurarea sarcinilor nesuportabile și vindecarea a multe rele prin pășirea ca deputat dietal a iubitorului și energicului luptător pentru cauzele românești a dlui protopop Pepa. Invingerea partidului nostru național în cercul electoral Végvár e sigură dacă se va da curs liber alegerii. Cel dela stăpânire stau cu toții zăpăciți de pășirea energică și rezolută a candidatului și de însuflețirea alegătorilor. Nici nu e mirare, căci Pepa este orator escelent și nu cruță nici o osteneală de a veni și în cele mai mici comune și zău nu în calese cu confort și cu cocișul pe un șit ci pe loitră. Numai dela Ferendia până la Birda i-a pus la dispoziție trăsura sa vrednicul econom Vesa Marcu. Onoare lui.

TIMPUL

Din partea de Sud-Vest a continentului s'a întins o depresiune mare. În Europa temperatura s'a ridicat puțin și mai multelor torente au căzut în Italia și pe țărmul Adriaticei.

În partea de Sud-Vest a Ungariei în unele părți a căzut zăpadă mare, ear în alte părți e vreme uscată. Inghetul s'a mai potolit, ear în partea de Sud și Vest a țării late un vânt puternic.

Maximul temperaturii e în Cirkvenic plus—8 grade C. ear în Sibiu plus—19 grade C.

Temperatura dela 7 ore dimineața în St. Petersburg — 11, Stockholm — 3, Berlin — 3, Londra plus—4, Paris plus—1, Biaritz plus—6, Nizza plus—0, Turino, Neapol plus—7, Roma plus—7, Viena—4, Budapesta — 3, Cluj — 7, Fiume plus—4, Belgrad — 5 Constantinopol — 0 grade C.

NOUȚĂȚI.

ARAD, 23 Ianuarie n. 1905.

— „Poporul Român” din Budapesta confiscat. Primit știrea pe telefon, că procuratura din Budapesta a confiscat ieri din gară „Poporul Român”. 12 mii exemplare au fost confiscate în gara din Budapesta, 2 mii în Redacție. Confiscarea s'a făcut pentru poezia „Tânguirea Românului” publicată în numărul acesta al foii.

Înainte numai!

— Alegerea de paroh în Hălmagiu ținută în 2/15 l. c. s'a petrecut în mod atât de constituțional că abia va mai fi vând păreche. O ilustrație clasică: În jurul mesei prezidențiale stăteau protopretorele, pretorele, notariul orașului, străini de religia noastră, apoi scrietori și alte persoane fără nici un drept. Pentru ce?!... găcească cei-ce au plăcere să deslege enigme.

Constituție! autonomie! oh, oh creadă cine poate.

Un oaspe.

— Răspuns. On. Redacțiune! La cele publicate despre mine în nr. 3 al „Tribunei”, Vă rog să primiți următoarele:

Cu știre și învoirea direcțiunii mele școlare, am călătorit în vacanțele sărbătorilor de Crăciun, Anul-Nou și Bobotează în afaceri private și familiare la Budapesta și Baja. La Pesta am mers în ziua de Anul-Nou seara. Duminecă am mers la Capela gr.-ort. unde am ascultat sfta liturgie și frumosul cor al tinerimei universitare. De aici am fost la părintele Bogoievici, și mai târziu la marele hotel „Vigadó” unde și a ținut vorbirea — program contele Andrássy Gyula, și unde să zicea că vor vorbi și Apponyi și Kossuth. N'au vorbit însă decât Andrássy și Polonyi. De aici am mers cu dl Birăuț (care mă călăuzea) la masă unde am stat până târziu după amiază.

La alte afaceri n'am luat parte cu nime.

Din Budapesta, unde am fost oaspele d-lui Birăuț, 3 zile după-ce am satorit definitiv programul foii „Cucu”, că ne-am înțeles cu toții ca în foaia aceasta să nu se mai publice „tropare, condace” și alte cântări bisericești în formă profană. Să dăm pace celor sfinte. Avem noi destule lucruri lumești pentru haz și glume, — am plecat spre Baja (în Bacica lângă Dunăre) unde Joi seara s'a ținut fidanțarea fiului meu Vasilie. Vineri sara am ajuns acasă. Aceasta a fost călătoria mea.

Nicolae Ștefu.

— O binefăcătoare. Dna Elena A. Popov a dat Reuniunii femeilor române pentru ajutorarea văduvelor sărace din Brașov și Săc 1000 lei cu menirea ca din aceasta sumă să creze o fundațiune cu numele dsale, din cărei venit anual jnmătate să se întrebuiască pentru scopul urmărit de reuniune și jumătate să se capitalizeze.

— Pentru statua lui Alexandri inițiată Academia Română s'au adunat până' acum 60.000 lei. Colectarea se continuă sub auspiciu Academiei Române și se speră că în curând se va aduna suma trebuitoare.

— Orașe sub zăpadă. Se scrie din Budapesta că zăpada a acoperit total orașele Reiterscheid și Nymphenburg. Numai virfurile câtorva coșuri mai ambițioși tradează, că sub normanul de zăpadă au tineri oameni, cari s'au bucurat de poezia zăpezii. În mare decepție a cauzat poezilor Lombardia, a reii verdeață au cântat-o, străzile Milanului vesel și plin de plăceri sunt acoperite de zăpadă de 50 centimetrii. Campagna din Milano se asemănă unui peisagi siberian, întinsul pururea verde e acoperit de un imens covor alb. De altă parte s'a oprit circulația trenurilor electrice.

— Atentat în Etagram contra trenului stat. În Etagram au comis atentat în contra trenului și noroc a fost că nu a căzut jertfă treaga gară din Etagram.

Noaptea adeva persoane necunoscute turnat cu petrol unul din vagoanele de povârce stătea în gară și pe urmă l'au aprins. Vagonul a început îndată a arde cu flacără mare. Distanța de câți-va pași dela vagon este marcată în care erau mărfuri de sute de mii și în apropiere stătea câte-va sute vase cu petrol. Noroc că în momentul din urmă a succed să se stingă vagonul ce ardea, pe un loc deschis unde a ars apoi tot. Păcătoșii credeau că și în vagoanele cu petrol și din asta apoi va exploda întreaga gară.

— Sculptor ucigaș. În Varșovia a provocat consternație știrea că pictorul Ventel Pavlicsek a fost omorât de cel mai bun prieten al său Dumikovsky. Lucrul s'a petrecut că cei doi prieteni au început a discuta și discutiunea a devenit de vehementă încât Pavlicsek și-a amenințat prietenul cu bătaie și a voit chiar să-l palmuiască. Acesta și-a scos revolverul și-a împușcat pe Pavlicsek, care după două ore de agonie a murit. Dumikovsky s'a anunțat la poliție unde a fost detinut. Acum zace greu bolnav de iritație pentru fapta sa. Atât Dumikovsky cât și Pavlicsek erau artiști celebrii a școalei vechi.

— Moartea prințului de Lippe-Detmold. Prințul Carol Alexandru de Lippe-Detmold a murit Sâmbăta trecută, la Sft-Gilgenberg, aproape de Bayreuth, într-o casă de sănătate unde se trăsese de câți-va ani.

S'a născut la Detmold în 1831 și a căsătorit cu principesa Waldemar, în 1854. Starea sa bolnăvicioasă nu i-a permis să guverneze ceea-ce a adus după sine o regină.

Moartea prințului Carol-Alexandru, desigur teptată dar nu așa de curând, pune la ordinea zilei chestiunea succesiunii, pe care un tribuna special, acceptat de părți, o va hotărî.

— Cutremur de pământ. Să anunțăm că aparatul institutului hidrografic de la Pola care arată cutremurul de pământ alaltăieri la 3 și 45 minute a arătat valuri de cutremur de pământ. — Din Atena se anunță că în Teatrul a fost mare cutremur de pământ. În Larisa dărâmat mai multe case.

— Necrolog. Subscriși cu inima frântă durere aducem la cunoștința tuturor conștienților, amicilor și cunoscuților repozarea în mormânt a neuitatului lor soț respective fiu, frate, cumnat și nepot Petru Popescu paroh bisericii din Bocșa-Montană, urmată, în anul 1905. Silvia Popescu născ. Bufană Sofronie și Maria Avramescu ca unchiu și tată. Persida Popescu mamă. Ecaterina Popescu ca mătușă. Antonie Sequens ca cumnat. Anna Mogos socru' Ecaterina Sequens născ. Popescu soră.

— Noi oficii de telegrafie. In ordinul său de ieri ministrul de comerț dispune ca în comunele Kanagota și Ghioroc oficiul de poștă și telefon să fie provăzut și cu instalație telegrafică.

— Ucidere din răsunare. Despre un învâzător caz se scrie din Tiszamente. Neguțatorul Milan Csupici a omorât într'un mod neașteptat pe proprietarul Mihail Stoicov, cu care de mai multă vreme în dușmănie. Ieri dimineața l'a pândit pe Stoicov și atacându-l în asanș l-a omorât cu o lopată de fier. Stoicov a murit îndată iar Csupici a fost deținut.

— Regele Svediei bolnav greu. Zilele trecute s'a lăsat știrea că regele Oscar este rău bolnav, oficios a fost însă desmințită această știre. În toate astăzi Daily Telegraph din Londra spune știrea și în numărul de ieri scrie că regele Oscar a fost lovit de apoplexie care i-a amorțit tot nervii din față.

— Sultanul în agonie. Din Londra vine știrea că sultanul Abdul Hamid II este în agonie. Sultanul care este deja de mai multă vreme bolnav în urma iritațiilor continue boala de care suferă aprinderea de șira spinării a devenit periculoasă. Medicii curții vor să-l opereze, curtea însă nici să auză nu vrea de această de teamă că operația ar grăbi numai catastrofa. La serbarea de la palat, sultanul a leșinat de trei ori. Poarta face toate pregătirile pentru schimbarea tronului. Urmasul sultanului va fi fratele lui Resar efendi care va lua numele de Mohamed V.

— Generalul Stoessel în Constantinopol. După o serie de Constantinopol foile de mare aduc știrea că generalul Stoessel cu nevasta și fiica sa se vor întoarce în Rusia prin Constantinopol. Stoessel e deja pe drum pe vaporul „Mussorgski” care este proprietate a societății franceze „Messagerie Maritime”. În Port-Said Stoessel și vagoșii vor trece pe vaporul rusesc Cihaciou cu care va găsi apoi să va continua drumul până la Odessa. În capitala sa va petrece mai multe zile în Smirna și Constantinopol.

— Cine vrea să facă daruri frumoase și prietene preț iubiților săi, să se adreseze cu încredere la Weinberger Ferencz, giuvărgiu bine reputat din Arad, Andrassy-utet Central. El recomandă atențiune cu atât pe lămașele, cu cât are nu numai prețurile bogate, și mai solidă și impunătoare. Prețurile sunt ieftine, serviciul prompt, face giuvărgie el însuși, are atelier de reparări. Telefon 439.

Bibliografie.

A apărut:

Cântări vechi funebre, aranjate și armonizate pentru cor bărbătesc de I. Vidu. Preț 3 cor. Se află de vânzare la „Tipografia și librăria diecezană” în Caransebeș.

„Andrei Șaguna” cuvânt ocazional rostit în sala de cântări dela gimnaziul public român gr. or. din Brad, cu ocaziunea serbării memoriei arhiepiscopului și metropolitului Andrei Bărbăntescu de Șaguna la 30 Noembrie (13 Decembrie 1904. de Dr. Pavel Oprea, director gimnazial.

4 cor. numai 4 cor.
plus 20 fl. porto postal.

Drepturile și datorințele învățătorilor și învățătoarelor confesionale

serisă pe temeiul legilor regulamentelor, ordinațiilor, instrucțiunilor, hotărârilor și deciziunilor principiare

de Dr. Szabo Mihály, inspector regesc tradusă în românește de Eugen Zaslo, profesor,

„Visuri trecute,”

Un elegant volum de schițe și povești scrise de cunoscutul scriitor

Alex. Ciura (Simin).

Costă 1 cor.

Să pot primi dela tipografia semn. din Blaj

(Balassfalva)

390 1—5

— Atragem atențiunea asupra anunțului alui Altmann Ede.

— Atragem atențiunea asupra anunțului alui Hartman Sándor.

La administrația „Tribunei” să află de vânzare următoarele cărți:

„La Roma” de Russu Șirianu Cor. 2.—	plus 10 fl. porto
„Povestiri și schițe” de S. Secula 1.—	5 „
„Nuvele” de Emil Zoia Cor. 0.40	5 „
„Școlarul declamator” „ 0.50	5 „
„Vatra părăsită” I. Slavici „ 1.50	10 „
„Stropi de roană” „ 1.—	10 „
„Aur” Const. Hodoș „ 1.50	10 „
„Telegrama” farză în 3 acte „ 0.30	3 „
„Calendarul” diecesei aradane „ 0.40	10 „
„Carmen Sylva” de Vojeu „ 1.—	5 „

Văd. Georgiu Taro, preoteasă în vîrstă de 40 ani fără copii și săracă, se angajază ca econoamă la vr'un preot sau chiar și la vr'un econom cu stare mai bună.

Doritorii sunt rugați a se adresa la adrese anumite: Văd. George Taro, u. p. Tenke, Görbed (Bihar-megye).

Să vinde la Giuca Botian, Csernegyháza up. Gyarmata recvisite (sersamuri) pentru un faur (covaci). Doritorii cari voesc a cumpăra să se adreseze la susnumitul.

— Atragem atenția on. public asupra anunțului lui Igaz Sándor.

— Atragem atențiunea asupra anunțului a lui Altmann Ede.

Redactor responsabil: Sever Bocu.
Editor-proprietar: George Nichin.

INSERTIUNI SI RECLAME.

Bijuterii, oroloage, aur călcat

și recuisite de argint, seduli de amănetaie cumpără pentru prețurile cele mai mari ori le schimbă pentru obiecte noi

DEUTSCH IZIDOR

ciasnornicar și giuvărgiu

A R A D, Strada Bisericii
(Palatul minorităților.)

Isvorul cel mai estin de cumpărare de bijuterii și oroloage.

Prea stimat Public!

Imi permit a Va atrage binevoitoarea atenție asupra

localului meu de delicatesses

ce se va deschide la 10 Ianuar, unde-mi voi valida bogatele experiențe câștigate ca șef de culină în Budapesta, Viena, B-grad etc.

Locul meu, va fi provăzut cu delicatessuri indigene și din străinătate precum și cu mâncări reci proprii, de toate soiurile.

În alt apartament al locului este culina caldă, de unde la comandă transportez cele mai fine mâncări și la locuință.

Tot felul de Dejeuneert, Dineuri, Jour, Soirée, Bonfiet și alte comande execut prompt și cu eleganță.

Deiszler József

Comerciant de delicatessuri, elevul bucătarului de odinioară alui Pohl Károly.

Arad, Piața Libertății Nr. 20.

(Palatul Nádasdy)

Igaz Sándor

ciasnornicar și giuvărgiu.

A R A D, Piața Libertății
lângă edificiul teatrului vechiu.

Aur și argint călcat cumpără p. prețul cel mai mare de zi, ori schimbă pentru alte obiecte de aur și argint.

444

Furnisez acasă:

Cărbuni de peatră de Salgó-Tarján pentru 1 fl. 70 cr.

Cărbuni de lemn de fag pentru 2 fl. 20 cr.

Lemne de foc mărunțite pentru 1 fl. Câte o sută chilograme.

Comandele sunt a se adresa lui:

ALTMANN EDE

— neguțator de specialități. —

Arad, Str. Wesselényi Nr. 48.

La cumpărare de 500 kgr. ofert special.

Prima fabrică aradană de stindarde.

Prima fabrică aradană de stindarde.

Brunner Béla, Arad

Piața Libertății Nr. 20. Colțul străzii Forray.
(Palatul contelui Nádasdy.

Confectionează stindarde electorale și pene în cel mai scurt timp posibil și pe lângă cele mai ieftine prețuri.

491

Adresa telegrafică: Brunner Béla, Arad.

VARGA JÁNOS

atelier de tapiserie și înfrumusețare.
Arad, Strada Zrinyi Nr. 2 (Casa Sebess).

Recomandă mag. zinu sau bogat asortat cu modele de garnituri de salon, de odăi pentru bărbați, precum și de otomane pentru dormitorii și refectorii.

BUGETE și PLANURI 447

dela cele mai simple până la cele mai corăspunzătoare gratuit.

REPARĂRI și TRANSFORMĂRI după stil modern în loc și în provincie.

Obducere de biliarde pentru prețurile cele mai culate.

Numai pe scurtă vreme!

Cadouri de Crăciun și anul nou.

KRIEGLER A.

CIASORNICAR CHROMOMETRU JUVALIER.

Arad, Piața Andrássy 18.

Casa Lăcaș lângă prăvălia de delicatose alui „Záray.”

Recomandă cu căldură magazinul bogat sortat cu ciasornice și giuvaere moderne. Mare asortiment în argintării 13 carate pentru donuri de nuntă.

Se primesc tot felul de aparatură de ciasornice și giuvaere.

Comandele din provincie se săvârșesc prompt.

Rugând binevoitorul concurs

471

KRIEGLER A.

ciasornicar și juvaergiu.



Prăvălie pentru mânuși și
suspensorii a lui

HUBATSCEK T.

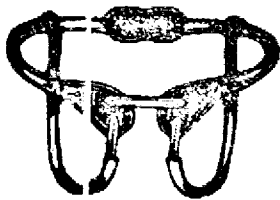
ARAD, Szabadság-tér 20 sz.

(In casa Băncii populare și de industrie Aradane.)

Recomandă on. public mânușile pentru femei și bărbați fabricate în atelierul propriu, în toată culoarea și în tot fașonul, pe lângă prețurile cele mai culante; mai departe se capătă tot felul de mijloace de pansare din materia cea mai bună, fabricate conform indicațiilor medicale. Mai departe recomand asortimentul de cravate, pe care le vând pentru prețuri extraordinar de echitabile. Rugând spriginul binevoitor al public rămân

303

cu respect: **Hubatscek T.**



PUMPE DE VIN

reg. ung. priv. și țevi de gumi calitatea cea mai bună

Din cilindrul pompei se scurge vinul până la cel din urop, ear sâmburii de struguri, coaja și alte părți necurate îndepărtează numai de cât, prin asta pompa nu se strică și vinul nu se poate strica. Pentru funcționarea pompei se dă garanță pe 3 ani (reparație gratuită).

PUMPE DE FOC

cu ventiluri rotunde. Pentru comune foarte potrivite, de oară a întrebuintărea de apă nesipozăă ori murdă nu abzie serv. Pentru funcționarea regulată a mașinei se primește garanție 3 ani (reparare gratuită). Șurube potrivite unitare și țevi cânepe din launtru captusite cu gumi cu prețurile cele mai ieftine.

Fântâni cu țevile trebuincioase în preț de fabrică.

HÖNIG OTTO

fabricator de pompe reg. ung. priv.

Arad, Rákóczy-utca 27.

Stropitori de vie se primesc spre reparare

Nouă ferărie în Arad.

Am onoare a aduce la cunoștința On. Public, că am deschis în

Arad, piața Boros Béni Nr. 6
o nouă ferărie

cu articoli fabricație proprie, și parte comandați din locuri de primul rang.

Primesc comande de turnătorie și obiecte de arangia mente pentru mori, anume ventiluri de moară și petri de moară.

Fer bătrân și metale se cumpără în ori-ce cantitate.

Cărbuni de lag se pot căpăta pentru prețuri estine.

Rugând prețiosul sprijin rămân cu stimă:

Szántó Izidor

fabricant de fer și otel în Ujdena.

**CREMA
MARGARETA**

a lui

FÖLDES

este un mijloc lipsit de grăsime, inofensivă cu efect grabnic și sigur, care face să dispară alunițele, petele de fiest, roșea de pe nas și de pe mânt. Mijloc mai bun pentru obraji și mânt aspre nu există.

9 3 Efect instantaneu. 2 6

Pretul 1 cor.

442

Preparată de

FÖLDES KELEMEN

Farmacist în Arad.

Nr. Telefonului 111.

Nou magazin de mobile în Arad.

Szabadság-tér 17. szám.

Am onoare a aduce la cunoștința n. o. public, că azi am deschis la Arad un magazin de mobile sub firma improtocolată a lui

FISCHER J.

care magazin este filiala magazinului de mobile din Timișoara, existent deja de 28 ani.

În urma principiului meu, a experiențelor mele multiple câșigate și a capitalului de circulație suficient mă aflu în poziția plăcută să satisfac tuturor cerințelor on. public pe deplin.

Când îmi ieu voia a recomanda noua mea întreprindere prețiosului sprigin al on. public, promit că voi nusi să binemerit de încrederea binevoitoare a on. public prin serviciu prompt, prețuri culante și marfa indigenă de calitate inexceptionabilă.

312

Cu deosebită stimă:

FISCHER J.

măestru tăpășier.